



周日名采

蘇美璐問答



插圖：MEILO SO

蘇美璐在歐美插圖界聲名越來越響，各報紙雜誌爭着做訪問，有的甚至老遠地跑到她居住的小島，真是難得，在眾多問答之中選了數則，彙集起來，節譯如下：

問：「你喜歡用什麼畫具作畫？」

答：「我多數用水彩，有時也用彩色鉛筆。劃粗線時，我用一枝又肥又胖的德國筆，名字叫『顏色巨人』。」

問：「彩色或黑白，有沒有特別喜歡？」

答：「兒童畫都是夢，用色彩色多；畫人像是現實，就用黑白。」

問：「你有什麼忠告給年輕的插畫者？」

答：「畫一本兒童書，就像拍一部電影，你必須仔細挑選角色，有時自己也要扮演說故事。如果你是一個好導演，你必須把故事講得通順，而且要讓觀眾猜不到結果。」

問：「當你作畫時，有沒有預定是畫給那一個年齡層的讀者去看？」

答：「沒有分別。我看到的所有兒童都是大人，而所有大人都是兒童。」

問：「你在那裏定居？」

答：「我住在一個叫 Cullivoe 的地方，那是蘇格蘭北方的 Shetland 的一個小島。」

問：「你可以告訴我怎麼走上插圖這一條道路上的？」

答：「當我離開 Brighton 學院時，我有緣份遇到了一個經紀人，他問我喜歡什麼故事來繪畫，我那刻想到安徒生童話的《皇帝和夜鶯》，因為我覺得這故事很有中國味道，結果他說服了英國的出版商 Francis Lincoln 為我出版了這部兒童書，之後我為雜誌和廣告作畫多年，直到我遇到 Jack Prelutsky，他叫我為他的詩集作插圖，接着我便集中精神在兒童書這方面。」

問：「如果有讀者想知道更多關於你的事，去那一個網站找最好？」

答：「www.meiloso.com/wordpress。」

問：「你有沒有去學校做關於插圖的講座？發生過什麼趣事？」

答：「在 Shetland 這個島上，有父親把職業傳給兒子的傳統，我上次去島上的一間小學演講時，有個學生問我當我死後，可不可以把插畫這門職業傳給他。」

問：「有什麼未來的計劃嗎？」

答：「我自己有一家叫 So & Co Books 的出版社，這是全英國最北部的出版社，我們已經出版了兩本書，由 Janice Armstrong 寫文字，我自己插圖，我們的第三本書想寫一個島上

的巴士司機，駕着車旅行到古時候去。」

問：「當你為一本書做插圖，是怎麼開始的？」

答：「我多數是反覆地把故事想了又想，在腦中存了一段很長的時間。我喜歡用各種不同的畫風去插圖，一面做其他事，一面想怎麼去畫，像散步的時候，洗衣的時候或烘麵包的時候，等到我坐下開始插畫時，我已經知道自己會怎麼去做。」

問：「你可以形容一下你的工作地點嗎？」

答：「我在海邊有一間小屋，我把它叫為『天堂』，牆是漆成紅顏色，屋外養有一群雞。我的工作間擺放很多中國的東西，二胡等樂器，書籍和一座電腦，我有一張很高的木頭桌子，是位當地的木匠為我做的，讓我可以站着作畫。」

問：「在早期什麼書籍或圖畫影響了你？」

答：「我小時愛讀翻譯成中文的《一千零一夜》、《塊肉餘生記》、《頑童歷險記》、《金銀島》和《簡愛》等經典，最糟糕的是我到現在還沒有看過原文。」

問：「你在作畫時聽什麼音樂？」

答：「我有一九五七年灌錄的原版《西域故事》，我也聽第二電台 Radio 3 的古典音樂，巴哈的 Partita For Keyboard 很能讓我的思路飄逸。」

問：「你最希望訪問者問你什麼問題？或者想要他們做些什麼？」

答：「我最希望訪問我的人叫我為他們畫人像，還想他們付錢買下來。」

問：「你最喜欢的單字是什麼？」

答：「Cantabile。流暢的，像唱歌一樣的。」

問：「最不喜歡的字？」

答：「趕緊。」

問：「什麼東西會刺激你？」

答：「一陣香氣。」

問：「什麼東西會令你反感？」

答：「我最喜歡聽到的。」

問：「我爸媽在床上聊天。」

問：「你最近厭什麼聲音？」

答：「貓兒打架。」

問：「除了繪畫，你想做什麼職業？」

答：「麵包師。」

問：「你最不想做的呢？」

答：「股票行經紀。」

問：「如果有天堂的話，你要上帝為你做什麼？」

答：「唱一首歌給我聽吧！」

一報

mcwriter@appledaily.com
逢周日刊登

蔡瀾